Index

‘Abbasid culture, 168
‘Abdali, Ahmad Shah, 90
‘Abdul Haq, Abu Muhammad, 101, 113
‘Abdullah, Sayyid Muhammad, 97
‘Abdul Wahhab, Muhammad Ibn, 57
ādāb, 168–70, 169n185
Afghani, Sayyid Jamaluddin, 93
agency, 88–9, 110–17, 119
Agra, 49, 72, 129, 145–6, 182–3, 185
ākhām, 112
Ahl-i Hadis, 7n25, 23, 37n13, 40, 42–3, 45–9, 123, 127, 132, 139, 159
religious practices of, 52
as Wahhabi, 53
ahl-i Islām, 13, 33, 39, 47, 63, 65n116, 116, 122, 123, 191–2, 195, 205–6
Ahl-i Qur’an, 23
ahl-i Sunnat, 7n25, 39–40, 40n24, 52, 63, 123, 148
Ahl-i Sunnat wa Jamā’at, 1–4, 23, 106, 108, 122–3, 142, 163
ahl-i Tash’hi’i (‘Shi’as), 33, 39, 63
Ahmad, ‘Dipti’ (Deputy) Nazir, 14, 115, 184
Ahmadi, 7n25, 23, 40, 139, 144
Ahmad, Maulvi Shaikh, 125, 145, 145n92, 146, 149, 154
Ahmad, Mirza Ghulam, 40, 111, 139
Ahmad, Qeyamuddin, 15n39
Ahmadullah, Maulvi, 56–7
Ahmed, Rafuuddin, 15, 62
Ahmed, Shahab, 8–9, 11–12, 14n37
ajlāf, 68, 76–7
Akbarabadi, Maulvi Sayyid Ghulam Mustafa, 122
Akbarabadi, Muhammad Ameer, 47
akhlāq (ethics), 3, 6, 6n22, 193
akhlāq o adab, 2, 89
al-‘Atāyā al-Nabawiyya, 41n25, 143–4, 143n87
Alavi, Seema, 6n22, 91n40, 102n87, 214n5
Aligarh, 1, 3, 5, 14, 17, 20, 43, 61, 64, 68, 97, 104, 115, 122, 129, 135, 160, 163, 211
Aligarh Institute Gazette, 63, 67, 68n124, 83n14, 97
Aligarh movement, 173
Aligarh school of thought, 20
‘Ali, Hakim Muhammad, 109
‘Ali, Mahdi, 3, 4n15, 43n32
ālim, 45, 152, 167, 174, 181, 194, 201, 206
of Hindustan and Mecca, 152
‘Ali, Muhammad Hashim, 187
‘Ali, Muhammad Mansoor, 151, 153–5, 168n182
‘Ali, Qari Jaffar, 161
‘Ali Sahib, Sayyid Iqbal, 64
‘Ali, Sayyid Ameer, 67
Nūr ul-Hudā (Light of the Way of Salvation), 23
<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Page(s)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Allahabad</td>
<td>56, 129, 167</td>
</tr>
<tr>
<td>Allahabadi, Akbar</td>
<td>94</td>
</tr>
<tr>
<td>Allah, Rahmat</td>
<td>182–3</td>
</tr>
<tr>
<td>al-Mansoor, Sayyid</td>
<td>189, 195</td>
</tr>
<tr>
<td>al-Su‘ud, Abu</td>
<td>156</td>
</tr>
<tr>
<td>al-Taḥfīmat al-Ilāhiyya</td>
<td>94</td>
</tr>
<tr>
<td>al-Zafar ul-Mubin</td>
<td>150–5</td>
</tr>
<tr>
<td>Amritsar</td>
<td>64, 133n46</td>
</tr>
<tr>
<td>andāz-i bayān</td>
<td>172</td>
</tr>
<tr>
<td>Anderson, Benedict</td>
<td>18, 128, 176n12</td>
</tr>
<tr>
<td>Amirul Islam</td>
<td>129, 167</td>
</tr>
<tr>
<td>Amirul Islam Bareilly, 89</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Annual of Urdu Studies, The (2003)</td>
<td>80n4, 100n81, 121n4</td>
</tr>
<tr>
<td>Anvār-i Muhammadī</td>
<td>47</td>
</tr>
<tr>
<td>Anvār-i Razzāqiyya</td>
<td>105</td>
</tr>
<tr>
<td>Anvār ul-Hudā</td>
<td>145–50</td>
</tr>
<tr>
<td>Arya Samaj</td>
<td>64, 102, 180n32, 186–7, 193, 203–4, 208n5</td>
</tr>
<tr>
<td>Arya Samaj, 64</td>
<td>102</td>
</tr>
<tr>
<td>Ashraf, 2, 6, 20, 35</td>
<td>61–2, 68, 76, 82, 90, 118–19, 123, 212</td>
</tr>
<tr>
<td>Ashraf, Bibi</td>
<td>137</td>
</tr>
<tr>
<td>at-Tamimi, Muhammad</td>
<td>55</td>
</tr>
<tr>
<td>Aurangzeb, Emperor</td>
<td>90</td>
</tr>
<tr>
<td>Avadh, 74, 91, 181</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>āzān (call for prayers)</td>
<td>144, 159, 168</td>
</tr>
<tr>
<td>problem of</td>
<td>143</td>
</tr>
<tr>
<td>Aziz, Shah ‘Abdul</td>
<td>55, 94</td>
</tr>
<tr>
<td>Badayuni, Fazal-i</td>
<td>156</td>
</tr>
<tr>
<td>Raasool, 45n42, 45–6</td>
<td>54</td>
</tr>
<tr>
<td>5, 54</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>bad-bātin</td>
<td>106</td>
</tr>
<tr>
<td>bad-mazhab</td>
<td>182</td>
</tr>
<tr>
<td>Badr ud-Dajār</td>
<td>146, 148–9</td>
</tr>
<tr>
<td>Baghdad</td>
<td>28, 109, 168, 204</td>
</tr>
<tr>
<td>Baines, J. A.</td>
<td>69, 71–2, 74–5</td>
</tr>
<tr>
<td>ba-Javab-i Risāla-i Gumnām, 146–7</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bakhsh, Maulvi Ilahi</td>
<td>188</td>
</tr>
<tr>
<td>Balkan Campaigns</td>
<td>213</td>
</tr>
<tr>
<td>Bareilly</td>
<td>14, 143, 188, 197, 201</td>
</tr>
<tr>
<td>Barevi, Ahmad</td>
<td>35, 48–9, 54–5, 57, 94, 178–9</td>
</tr>
<tr>
<td>system of practising Islam, 44</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Barelvi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Barelvi Rangin</td>
<td>188</td>
</tr>
<tr>
<td>Barelvi Sayyid Ahmad</td>
<td>35, 48–9, 54–5, 57, 94, 178–9</td>
</tr>
<tr>
<td>Barelvi ‘sects’</td>
<td>38, 45, 139</td>
</tr>
<tr>
<td>Bayly, Christopher</td>
<td>138, 175–6, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Beg, Farhatullah</td>
<td>82</td>
</tr>
<tr>
<td>Begum Sahiba, Nawab</td>
<td>113–14</td>
</tr>
<tr>
<td>Shahjahan, 53, 58–60, 67–8, 70, 80, 167</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Begum, 22, 29, 39, 53, 58–60, 67–8, 70, 80, 167</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Begum Harkaru, 56</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bengal Muslims, 77</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bengal partition of (1905), 29</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Berar Census</td>
<td>70</td>
</tr>
<tr>
<td>Bhopal, 45n43, 48–50</td>
<td>128n26</td>
</tr>
<tr>
<td>5, 54</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bible, 190, 197, 207</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>bib‘at</td>
<td>6, 43, 50, 182</td>
</tr>
<tr>
<td>bib‘ati</td>
<td>23, 104</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Index

<table>
<thead>
<tr>
<th>Page Range</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>237</td>
<td>Index</td>
</tr>
<tr>
<td>99, 154, 165</td>
<td>bigotry, 99, 154, 165</td>
</tr>
<tr>
<td>22, 49, 67</td>
<td>Bihar, 22, 49, 67</td>
</tr>
<tr>
<td>102</td>
<td>birūnī hamle, 102</td>
</tr>
<tr>
<td>23, 183</td>
<td>blasphemy, 23, 183</td>
</tr>
<tr>
<td>53, 54n76, 72</td>
<td>Bohras, 53, 54n76, 72</td>
</tr>
<tr>
<td>54n76, 69, 71, 72n140, 74</td>
<td>Bombay Presidency, 54n76, 69, 71, 72n140, 74</td>
</tr>
<tr>
<td>51n68, 58–60, 70</td>
<td>Bourdillon, J. A., 51n68, 58–60, 70</td>
</tr>
<tr>
<td>69</td>
<td>Brahmanical faith, 69</td>
</tr>
<tr>
<td>30, 81n6</td>
<td>Bredi, Daniela, 30, 81n6</td>
</tr>
<tr>
<td>19, 88, 124</td>
<td>British colonialism, 19, 88, 124</td>
</tr>
<tr>
<td>99</td>
<td>relationship with zillat, 99</td>
</tr>
<tr>
<td>10, 13</td>
<td>British coloniality, 10, 13</td>
</tr>
<tr>
<td>32n6, 95</td>
<td>British Empire, 32n6, 95</td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>British rule in India, 35</td>
</tr>
<tr>
<td>96</td>
<td>establishment of, 96</td>
</tr>
<tr>
<td>34</td>
<td>Bukhari, Imam, 34</td>
</tr>
<tr>
<td>120, 121n6</td>
<td>Burhān-i Qat‘i, 120, 121n6</td>
</tr>
<tr>
<td>136–9</td>
<td>buying and reading, published document, 136–9</td>
</tr>
<tr>
<td>57, 61n105, 67, 136, 144</td>
<td>Calcutta, 57, 61n105, 67, 136, 144</td>
</tr>
<tr>
<td>56</td>
<td>Calcutta Review, 56</td>
</tr>
<tr>
<td>138</td>
<td>Caricaturing Culture in India, 138</td>
</tr>
<tr>
<td>76–7</td>
<td>caste-based hierarchies, codification of, 76–7</td>
</tr>
<tr>
<td>71</td>
<td>castes of Hindus, 71</td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>categorisation of individuals, by religion, 35</td>
</tr>
<tr>
<td>25, 35</td>
<td>census category, 25, 35</td>
</tr>
<tr>
<td>21, 69–76</td>
<td>Census Muslims, 21, 69–76</td>
</tr>
<tr>
<td>69–70</td>
<td>Census of British India (1881), 69–70</td>
</tr>
<tr>
<td>74</td>
<td>distinction between tribe and caste, 74</td>
</tr>
<tr>
<td>58</td>
<td>Census Wahhabis, 58</td>
</tr>
<tr>
<td>67</td>
<td>Central National Muhammadan Association, Calcutta, 67</td>
</tr>
<tr>
<td>158, 185–198, 200, 202, 205–6</td>
<td>Chandapur, 158, 185–198, 200, 202, 205–6</td>
</tr>
<tr>
<td>177, 178n20</td>
<td>Chartier, Roger, 177, 178n20</td>
</tr>
<tr>
<td>44</td>
<td>chheblum, 44</td>
</tr>
<tr>
<td>39</td>
<td>Chishti silsila, 39</td>
</tr>
<tr>
<td>136</td>
<td>Chowk, Lucknow, 136</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>Christian British, 21</td>
</tr>
<tr>
<td>194, 198</td>
<td>Christianity, 194, 198</td>
</tr>
<tr>
<td>186, 189, 195–6, 199</td>
<td>Christian pādri, 186, 189, 195–6, 199</td>
</tr>
<tr>
<td>188</td>
<td>Angrez pādri, 188</td>
</tr>
<tr>
<td>191</td>
<td>Indian (desi) pādri, 191</td>
</tr>
<tr>
<td>180n32</td>
<td>practice of, 180n32</td>
</tr>
<tr>
<td>179</td>
<td>Christian priesthood, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>2, 13n37, 24, 34, 76, 102, 115, 169–70, 181, 183–4, 187–8, 190, 196, 198–9, 204–6</td>
<td>Christians, 2, 13n37, 24, 34, 76, 102, 115, 169–70, 181, 183–4, 187–8, 190, 196, 198–9, 204–6</td>
</tr>
<tr>
<td>191</td>
<td>Christ, Jesus, 189–91, 197, 199n98 as Prophet of Islam, 191</td>
</tr>
<tr>
<td>59</td>
<td>‘class struggle’ of peasants, 59</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>colonial authority, 11</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>domination of, 14</td>
</tr>
<tr>
<td>211</td>
<td>colonial governmentality, 10–12, 211</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>colonial India communal solidarity among Muslims in, 24</td>
</tr>
<tr>
<td>37</td>
<td>Indian Islam, 37</td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>scholarship on the census in, 31</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>colonialism, 6n22, 16n41, 19, 81n5, 82, 84, 88, 99, 124, 211</td>
</tr>
<tr>
<td>43, 123, 209, 211</td>
<td>colonial modernity, 7–8, 10, 14, 17n43, 123, 209, 211</td>
</tr>
<tr>
<td>128</td>
<td>colonial postal system, 128</td>
</tr>
<tr>
<td>128</td>
<td>commercialization of print, 128</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>communal solidarity, among Muslims in colonial India, 24</td>
</tr>
<tr>
<td>180</td>
<td>community, notion of, 180</td>
</tr>
<tr>
<td>9–10</td>
<td>community of disagreement, 9–10</td>
</tr>
<tr>
<td>177</td>
<td>Cressy, David, 177</td>
</tr>
<tr>
<td>69–70</td>
<td>Crooke, William, 69–70</td>
</tr>
<tr>
<td>113</td>
<td>Crosthwaite, Charles, 113</td>
</tr>
<tr>
<td>62</td>
<td>cultural and linguistic ‘nations’, 62</td>
</tr>
<tr>
<td>166</td>
<td>Cyprus, 166</td>
</tr>
<tr>
<td>191</td>
<td>Dad Khan, Maula, 191</td>
</tr>
<tr>
<td>93</td>
<td>Dar al-Islam, 93</td>
</tr>
<tr>
<td>19n47</td>
<td>Darnton, Robert, 19n47</td>
</tr>
<tr>
<td>55, 94</td>
<td>dār ul-harb (abode of war), 55, 94</td>
</tr>
<tr>
<td>94</td>
<td>dar ul-Islām, 94</td>
</tr>
<tr>
<td>39, 96, 106, 135</td>
<td>Dār ul-‘Ulām, 39, 96, 106, 135</td>
</tr>
<tr>
<td>206</td>
<td>Das, Janaki, 206</td>
</tr>
<tr>
<td>64</td>
<td>Das, Munshi Jiwan, 64</td>
</tr>
<tr>
<td>120</td>
<td>Dastānbū, 120</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Index

dastān-go’ī, 179
dastār-bandī (graduation), 101, 103, 112
daulat, 89
Deccan, 35, 51, 167
defecate, 190, 199n98
Defending Muhammad in Modernity, 8n26, 17n43, 41n27, 93n49, 127n25
Delhi, 35, 51, 61n105, 74, 79–80, 82, 90–1, 94–5, 115, 129, 131, 137, 158, 188
Delhi College, 95, 100n81, 107
Delhi Renaissance, 82, 95
denominations, in Islam, 7, 13, 23, 32, 34–7, 39–42, 44–5, 47, 53, 117, 144, 192
Deoband, 14, 27n63, 207
Dār ul-‘Ulūm, 39, 77, 96, 106, 135
Deobandi, Maulana Muhammad Wajihuddin Usmani, 145, 147
Deobandi, Maulvi Shaikh Ahmad, 125, 145n92, 145–6, 149, 149n106
Deobandi muqallid, 47
Deobandis, 45
Barelvis Wahhabi, 45
Deobandis ‘Wahhabi’, 45, 48, 144
Wahhabi jadid (modern Wahhabi), 48
Deobandi sects, 38
Devji, Faisal, 22n52, 31n3, 32n6, 61n104, 68, 68n125, 126n24, 128n26
dhuallin, 134
Dihlí ki Akhrí Sham’a: 1261/1845 men Dihlí kā ek Mushā’ara, 82, 82n8
Dil Gudáz, 28n65, 109–10, 136n54, 142, 169, 175n6
din-i Muhammad, 113
dini tā’ lim (religious instruction), 118
Dirasb-i Kāwiyānī, 120
Dirks, Nicholas, 32n5, 35n10, 74
Divali, 4, 165
Dubrow, Jennifer, 4n15, 28n65, 29n66, 121n4, 136n57
Dufferin, Lord, 166
duwwāvi, 119
duwwāvi ‘ulām, 118
dushmān-i ‘aql, 184
England, 52, 61n105, 166–7, 177
English education, 86, 104, 112–13, 118
Englishman, 56
Etawah, 101–3, 114
ethnic stratification, 77
European imperialism, 6
Fāisala-ya Haft Masla, 137n61, 156n143
fanatical Wāhabees, 40, 42, 52
of the British, 53–60
Muslim denominations of, 53
and Wahhabi doctrine, 53
Fara’izi movement, 54n75, 59–60, 77
Fara’izis, 45, 51n68, 53, 58–60, 77
Farangi Mahal, 14, 105, 153–4, 182
fasād, 47, 92, 170
fasād az zamān, 92
Fašāna-yi Āzād, 4n16, 107, 126n21, 141
Fath-i Mubīn, 150–5
fātiha (prayers for the deceased), 44
fatwā, 42, 47, 55, 94, 122, 139, 155–6, 162, 183
generated by the munāzara, 183
Faw’i id al-Nāzirīn, 100
fiqh (jurisprudence), 42, 103, 150
Firash-Khanah, Mahalla, 145
fiqqat, 13, 32n7, 33, 36, 41, 116
fixity of print, notion of, 28, 181, 187, 199
folk memory, 185
Friedmann, Yohanan, 40n22, 139n71
Fughān-i Dihlí, 82
gālī-galauch (mutual abuse), 132, 184
ghaffl, 112
Ghafoor, Muhammad ‘Abdul, 103
ghair mazhab, 99
ghair muqallid (non-conformists), 42–3
ghair mazhab, 99

ghair qaum, 65, 99, 101

© in this web service Cambridge University Press  www.cambridge.org
Index

Ghalib, Mirza, 40, 79, 82, 109, 120–1, 123, 131, 139
Gilmartin, David, 17n42
Golden Age of Islam, 90
Goldziher, Ignaz, 92
governmentality, 32n6

British coloniality and, 13
colonial governmentality, 10–12, 211
instruments of, 31
Graham, William A., 70, 92, 177, 198
Gregorian calendar, 164

Guftagū-yi Mazhabī, 186, 193, 195–6, 198, 206–7
Gulshan-i ‘Ilm Press, Agra, 146
Gustākhī-yi Rasūl, 46
Guzašta aur Maujūda Zamāne ke Musalmān, 36n12, 83n14, 97, 98n72
Gwalior Gazette, The, 57

Glasgow, Jurgen, 179
hadīs (prophetic tradition), 2–3, 33, 42, 51, 92, 103, 122, 151
Hali, Altaf Hussain, 1, 14, 19–20, 79–80, 87, 101, 121, 126, 132–4, 172, 174
biography of Mirza Ghalib, 79n1, 120
Musaddas (1879), 20, 26, 79, 83n16, 87, 90, 99, 117n155 133, 141, 173n3

visit to Delhi, 80
Hamiduddin, Qazi, 114
Hamī-yi Islām, 136, 137n58, 141
Hanafi mazhab, 38, 42, 50–1
Hanafi school of jurisprudence, 42–3
Hanafi ‘ulamā, 151
Hanbali Wahhabis, 51
Haqiqat ul-Islām, 97

Hardy, Peter, 15n39, 35, 36n11, 88n27, 96, 96n65
Hasan, ‘Ali, 182
Hasan, Fakhrul, 96, 191n68, 199n98, 206n126, 207
Hasan, Maulvi Mahmood, 189, 191n68, 197n89, 197n93, 199n98, 206n126, 207
Hasan, Murshirul, 15, 82n9, 87, 87n24, 91n39, 93, 95, 95n60, 121n6, 138n62, 165
Hashimi Press, Meerut, 187, 207
Hayat, Muhammad, 187, 187n60, 188n62, 190n65, 191n69, 194n78, 199n96, 206n127, 207
Hermansen, Marcia, 57

bijri, 79, 164
Hindi language, xix, 22, 129–30, 178–9, 203, 208
Hindi–Urdu controversy, 193
Hindu Brahmanical tradition, 178
Hinduism, 6, 38, 74, 76, 175–6, 198
Hindu pandit, 193–5

Hindu Patriot, 50

Hindus
Brahmanical faith, 69
castes of, 71
definition of, 69
divisions of, 70

Hindustan, 1–4, 6, 21–2, 22n51, 29n67, 35–6, 50–1, 55, 56n87, 62, 65–7, 80–2, 84–5, 94, 99n77, 109, 111, 136, 142, 142n83, 152, 166–7, 172, 178, 189, 209
dār ulharb (abode of war), 94

Hindūstānī qaum, notion of, 167

Hindustani, 63
north Indian, 34, 68, 175

Holi, 165–6

homogenous communities, notion of, 124

Hujjat ul-Islām, 186, 199, 200, 200n104, 208

Hujjatullah al-Bāligha, 94

husayn (government, rule), 89

humiliation, 3, 5–7, 26, 79, 83, 86, 89, 97, 103, 106, 109, 118, 133
Hunter, W. W., 56, 56n88

Husain, Nazir, 49, 137, 159
Husain, Sayyid Ulfat, 100, 101n83, 158, 160, 184n48

Husam al-Haramain ‘alâ Manhar al-Kafr wa’l Main, 47, 48n51

Hussain, Baqir, 146

Hussain, Khurshid, 193

Hussain, Muhammad Sajjad, 3, 53, 109, 121n16, 164

Hussain, Sayyid Nazir, 49, 137, 159

Hussain, Ulfat, 125, 157–60, 158, 162–3, 169–70, 184

Hyder, Syed Akbar, 19n46, 107, 107n113, 128n26

Ibbetson, Denzil, 54n79, 75

Ikram, Munshi Mir Ikram ’Ali Sahib, 101–2

Ikram, Shaikh Muhammad, 39n17, 42n30, 94n51, 144n89

imāmargāh (place of worship for Shias), 76, 180n31

Imams, 42

Imdād ul-Āfāq ba-Javāb Parcha Tāhzīb ul-Akhlaq, 1n1, 142, 142n82

Imdād ul-Muslimīn, 163

Imdād us-Sunain, 163, 163n162

Imdād us-Sunnat, 122, 168n183

Inderman, Munshi, 195n81, 196, 207n2

Indian Association of Lahore, 64

Indian ecumene, 179, 201

Indian Hindustanis, 34, 68

Indian Islam

- divisions within, 36, 39
- Indian-ness of, 37
- maṣlaḥ (in, 39

Indian National Congress (INC), 202

- formation of, 66
- as Hindu organisation, 66

Indian (desi) pādrīs, 191

Indian printing firms, growth of, 131

Indo-Persian Islamic civilisation, 90

Ingram, Brannon D., 8n26, 39n19

intellectual geographies, creation of, 28, 128–31, 136, 149

inter-religious conglomerations, 66

intra-Muslim debates, about religious issues, 21, 23

intra-Sunni diversification, 13

Iqbal, Muhammad, 62, 214

Ishā’at ul-Sunnat, 53

Ishaq’, Muhammad, 159

Islam

- of Arabia, 37
- as community of disagreement, 10
- dar ul-İslām, 94
- decline of, 93
- denominations in, 37
- difference with Hindu Brahmanical tradition, 178
- divisions within, 36
- Golden Age of, 90
- Nadvat ul-‘Ulama’ İslām, 40
- Shi’a Islam in India, 38
- types of, 12

Islamia College, Lahore, 117

Islamia Press Lahore, 141

İslāmî birâdarî (Islamic brotherhood), 213

Islamic dress, 2–3

Islamic ‘Great Tradition’, 77

Islamic groups, 27

Islamic movements, in north India, 7–8, 55, 156, 210

Islamic revivalist and reform movements, 17

Islamic ‘revivalist’ process, 77

Islamic universalism. See umma (Islamic universalism)

İslâmi taşqı (Islamic manner), 3

Ismail, Haji, 36n12, 95n61, 97–8, 99n77, 111–12, 137

Isna ‘Ashari Press, Lucknow, 146–7, 149

İshâr ul-Hudâ, 145–50

izāat, 79, 86–7, 112–13

jadîd ’ulâm, 107

jâhilat (ignorance/uncivility), 110, 155, 183–4

of the Muslim student, 105

jâhîl, 47, 115, 132

jâhîlāna, 148, 160
Index

Jalal, Ayesha, 15, 19–20, 22, 31n4, 55n85, 61n105, 62n106, 114n144
Jalandhar, 64
jalsa (assembly), 101, 113, 191, 194–6, 200
jam’a ul-Shawāhid fī Ikhrāj al-Wahhābīn un al-Masjid, 47
jam’e tahrīr, 200
Jews, 13n37, 34n9, 106, 169, 205
jihād, 49, 52, 54–5, 94, 96, 184
Jilani, Shaikh ‘Abdul Qadir, 51
Jones, Justin, 15, 24n61, 63, 63n110
Jones, Kenneth, 55n80, 96, 96n66, 159, 159n152
Kairanawi, Maulana Rahmat Allah, 182
kāhilī, 112
Kashf ul-Hijāb us-Sirat al-Ishab, 147, 149
Kasir, Mauza, 193
Kaukab, Tafazzul Hussain, 82
khudī (selfhood), notion of, 214
Khan, Ahmad Raza, 40–1, 46, 48, 144, 156, 169, 183–4
Khanduri, Ritu Gairola, 138, 138n63
Khan, Sayyid Ahmad, 1–2, 5, 9–11, 14, 19–20, 43, 54, 64, 87–8, 104, 106–7, 115, 126, 142, 167, 202, 211
Arya Samaj deputation, 64–5
biography of, 174
geographical boundaries of qaum, 67
Islamic beliefs of, 41

Lekeharon kā Majmū’a, 67, 172, 174, 202
notion of the qaum, 61, 66
project on remaking Muslims, 108
public career after formation of INC, 66
purpose of setting up a madrasat ul-ulam, 108
qaumi writings of, 132
speeches made by, 65–6
Tahzib ul-Akhlaq, 131–2
tour of the Punjab, 64–5
writings of, 135
Khan, Siddiq Hasan, 13n36, 45n43, 46, 48–52, 139
Khārijī, 40, 47, 184
Khatri, Kashi Nath, 155, 167
khayālī aur ‘āshiqī mazāmīn, 142
Khalafat Movement, 29, 212
khilāfī mazhab, 103
Khojas, 53, 60n101, 71, 75n155
khudī (selfhood), notion of, 214
Kitab-i Islām o Musalmān (1886), 99
Kitts, E. J., 70
Knowles, Father, 188–96, 198, 207
Koh-i-Nur newspaper, 57, 99
Krishna, 190, 199n98
kuffār (infidels), 94
Lahori, Maulana Muhiuddin, 150, 153
lamentation, 7, 26, 81–4, 86–7, 209–10
Lateef, ‘Abdul, 67
Lazarus-Yafeh, Hava, 169, 169n188, 204n120, 204n122, 205n124
Legislative Council, 65, 97, 111, 167
lekeharon kā majmū’a (collection of lectures), 67, 67n122, 103n94, 133n43, 172, 174, 202, 202n110
Lelyveld, David, 15, 41n28, 61n105, 125n18, 129n30, 135n53, 164n163, 174, 174n6, 175, 178, 212n3
linguistic communities, in India, 124
literacy, 18, 124, 127, 129, 138–9, 172, 176–7

© in this web service Cambridge University Press www.cambridge.org
Index

242  Index

'literacy aware' society, 138
literary culture, emergence of, 131
Lytton, Lord, 197
Macaulay, Lord, 167
madāris, 114
Madras, 57, 67–8, 74, 105
madrasa, 2, 39, 51, 108
education, 113
Madrasa Faiz-i 'Āmm (Kanpur), 101
types of opponents to, 106
madrasat ul-'ulūm, 106, 108, 160–1
Madrasat ul'ulum Musalmanān. See Muhammadan Anglo-Oriental College, Aligarh
Madras Council, 167
mahfil, 180n31
Mahomedan Fakir, 74
Mahomedan Rajputs, 74
Majeed, Javed, 20, 21n49, 62–3, 87, 87n26, 173n3
majlis, 204
majma'-i 'āmm (public meetings), 174
making Muslims, 32–7, 113
Mann o Salārā, 169
marrīya, 84–5, 101, 102
maṣlaks, 8–9, 13, 27, 32, 32n7, 36, 38, 41, 126, 139–40, 145
divisions and categories of, 62
formation of, 205
Sunni maṣlaks, 33
Masud, Khalid, 155
maṣlīd sharīf, 44
ma'āza, 188
mažallat (ignominy), 87
mażhab, 37–45, 50
concept of, 38
Hanafī, 38
Shaf'ī, 38
Shī'a, 38
McIver, Lewis, 74
Meerut lecture, 66, 141
melā (festival), 180
Mela Chandapur, 203n117, 208n8
melancholia, 87
Mela-yi Khudā-shināsī, 186, 187n60, 188, 194, 198n95, 198–200, 206
Metcalf, Barbara D., 6–7, 22, 27n63, 46, 88, 139, 170, 185, 203, 207–8, 210
middle-class values, 123
millat (sense of community), 68, 102
Minaut, Gall, 100n81, 127, 127n26
Miyani, Moti, 189, 189n64, 191n68, 194–6
modernity, idea of, 7–8, 10, 12–14, 13, 17n43, 123–4, 209, 211
Moosa, Ebrahim, 9, 9n31
Mu'ayid ul-Qur'ān, 143
muhābisas, 158, 184, 186, 197, 206
muḍarris (teacher), 163, 188
muḍarris-i avval, 157, 161
muftī (jurisconsult), 155
Mughal Empire, 80, 89, 95
Mughal sovereignty, 6, 95, 211
Muhaddas, Maulana Sayyid Nazir Husain, 49
Muhammadan Anglo-Oriental College, Aligarh, 2, 119, 211
Muhammadan Educational Conference, 67
Muhammadan Educational Congress, 67
Muhammadan National Welfare Fund. See Anjuman Dār ul-Salām
Muhammadan Press (Aligarh), 36n12, 83n14, 97, 111n129
Muhammad, Prophet, 25, 33, 43–4, 118, 148, 197, 211
Companions, 34, 42, 89, 97, 161
hadīs, 33–4
sayings of, 97
ṣunnah (practice), 122
umma of, 213
Muharram, 50, 54n76, 159n148
muṣjadīd, 92–3
muṣjadīd alf sānī, 93
Index

mujāhidīn Wahhabis, 58
Mujtaba-i Press, Delhi, 186, 207
munāzara, 17, 27, 158, 171–2, 174, 180–7, 200–3, 206
‘Celebrated’ Munāzara, Chandapur, May 1876, 185–94
etiquette and falling standards of, 184
fatwā generated by, 183
gatherings of, 181
Great Debate of Agra, 182, 185
Guftagū-yi Mazhabi, 186, 207
Hujjat ul-Islām, 208
between Maulvi ‘Ali Hasan of Lucknow and Reverend Carl Pfander, 182
Mela Chandapur, 208
Mubāhisa-yi Shāhjahānpūr, 186, 191n68, 195n81, 197n93, 198, 198n95, 206n126, 207
at nawab of Awadh’s court in Lucknow, 181–2
of nineteenth century, 185
purpose of, 185
Sādīkharmichār, 208
Sawānih-i ‘Umrī, 186, 207–8
Second Chandapur Munāzara, March 1877, 194–8
Triumph of Truth, The, 208
‘truthful’ account of, 191
Muneer, Muhammad, 188
muqallīd (conformists), 42–3, 46–7, 51, 104, 132, 150, 152
muqallūdīn, 132, 150, 152
Muradabadi, Maulana Muhammad Hasan ‘Ali, 151
Muraqqī-i Alam, 109–10
Musaddas (1879), 20, 26, 79, 87, 90, 99, 133, 141, 173
musalmān, 23, 63
mushā’ara, 171–72
Muslim ashrāf. See ashrāf
Muslim community, 21, 214
in colonial state of British India, 62
defined, 29
emergence of, 16
existence of, 22
political, 212
undivided, 22
Muslim cosmo-politicism, 214
Muslim denominations, ritual and belief between, 23
Muslim Golden Age, 110
Muslimhood, 8, 10
Muslim identities, 7–8, 15, 19, 33
after India’s loss of sovereignty, 20
amongst north Indian Muslims, 22, 24
discord amongst Muslims regarding, 21
formation of, 18, 176
fragmented and fractured, 35
Khilafat Movement and, 29
markers of, 22
in nineteenth century, 29
of north India, 91
notion of, 126
right to claim, 211
Muslim League, 29
Muslim nationalism, 214
Muslimness, 8–10, 16, 78
in north India, 16
Muslim public spheres, 14, 16, 76
Muslim qaum, 14–15, 19, 21, 23, 27, 33, 35–7, 77, 117, 126, 133, 141, 145
boundaries of, 61–8
core of, 35–7, 61
decline and progress of, 89
defined, 61, 63
giri hota qaum, 79
Hali’s notion of, 61
islāb (reform) of, 141
and Islamic maslak, 62
in nineteenth-century India, 62
of North India, 62, 80
Sayyid Ahmad Khan’s notion of, 61, 66
sharīf qaum, 63
as united Muslim entity, 61, 68
Muslim religious texts, 168
spheres of influence, 168–70

© in this web service Cambridge University Press
www.cambridge.org
Muslims

ahl-i Sunnat (Sunnis), 63
ahl-i Tash'hi' (Shi'as), 63
census category of, 35
classification of, 25, 33, 35–6
in colonial India, 2, 20, 61, 214
decline and humiliation of, 5
disunity amongst, 114
of 'foreign origin', 74
of Hindustan, 36, 49–50, 142
and Islamic universalism, 20
of the later nineteenth century, 24
'legitimate' claim of being, 10
making of, 32–7
morals and virtues of, 94
of north India, 16, 19, 38, 213
notion of, 9
political loss due to end of Mughal sovereignty, 6–7
practices of Islam, 11
as religiously bounded community, 22
religious practices and rituals, 6
Muslim separatism, 14, 24, 30n1
Muslim sovereignty, loss of, 17n43, 95n61
Musta'i Press, Lucknow, 130
$mua'$, 162
Nadwat ul-'Ulama' Islām, 14, 40, 43, 139
Naim, C. M., 80n4, 103n95, 137n60
Nārī Raushānī (New Light) movement, 168
Najdi (Arabian) Wahhabis, 42, 50–1, 59
Najm ul-Akhbar, 101–2, 113
Nanautvi, Muhammad Yaqub, 186
Nanautvi, Qasim, 96, 186, 188, 190, 192–7, 199, 206–7
Nāqshbandi silsilah, 39
$naskh$ (abrogation), 183, 203, 208n6
nationalism, age of, 179
native newspapers, 56–7, 165
Naturīs (nechrīs), 5
Naval Kishore Press, Lucknow, 18n45, 128, 136n54, 138
nechrī philosophy, 161
nechrīs, 5, 41, 132, 167

nechrī school of thought, 5
networks of knowledgeable, 16
‘New Light’ enlightenment movement, 165, 168
newspaper distribution system, 138
nim-ta’lim yāfta firqa (half-educated group), 113
Niyazmand Press, Agra, 145
Nizami, K. A., 140
Nizami, Khwaja Hasan, 82
Nizami Press, Kanpur, 1n1, 136
Northbrook, Lord, 197
North-Western Provinces, 35, 38, 53–4, 57, 59, 67, 80, 129, 131, 166
North-West Provinces of India, The (1897), 69
nostalgia, 30n1, 80n5, 81–5, 81n6, 209
Nu’mani, Shibli, 4, 14, 43, 109, 132, 141
Nūr ul-Afāq (newspaper), 3, 131–2
Nūr ul-Hudā (Light of the Way of Salvation), 23, 122
Ong, David, 177
oral communication, 176
oral culture, 175, 177
orality, 17, 28, 157, 173–4, 176–9, 206
oral performances
$ādā$ and an $āndiz$ (grace and style), 171
$āndiz-i bayān$ (style of presentation), 172
$ānkhon dekhā bāl$, 171
and formation of Muslim identities, 176
$leksharon kā majmū'a$, 67, 172, 174
$munāzara$, 171–2, 180–5
$mushā'ara$, 171–2
nature of orality, 176–9
performativity of theatre, 175
public debates in north India, 181–2
$qisā$ (storytelling), 202
reproduction and representation of, 198–202
oral public discourse, 174, 176, 180n31
organised religion, 46, 145
'organised' schools in Islam, 40n23
Oudh, 22, 38, 53, 67–8, 80, 97, 105, 130, 166
Index

Oudh Punch (Urdu journal), 3–5, 121n6, 125, 127, 132, 136–8, 152, 163–9
coverage of stories and news in, 167
Oudh Ukhbar, 4, 57, 57n92, 120n4, 125, 126n21, 164n163, 165
pamphlet wars, 27, 46, 122–3, 139, 145, 205
pandits, 4, 193–5, 206
pan-Islamism, notion of, 29, 209–10, 213–14
Parry, Jonathan, 177
Partition of 1947, 19, 30, 210
Parvez, Muhammad Yamin, 202
Parna, 53, 56n89, 59, 67, 215
Pearson, Harlan O., 15, 22, 39n18, 94n55
Pelly, Lewis, 58, 58n96
Perkins, Christopher Ryan, 18n46, 28n65, 136n54, 175n6
permanence, sense of, 177
Pernau, Margrit, 19n46, 76n163, 80n5, 81n5, 91n36, 95n59, 123n16, 128, 170n194
Persian, 61n105, 109, 120–1, 124, 131, 135, 183
Peshawari, Muhiyuddin, 197
peshwā, 97
Pfander, Carl, 182–3
pindal (stage/dais), 172
Pioneer, 50, 56, 86, 86n22, 133n46
pirs (spiritual guides), 44, 50
political sovereignty, 17
pollution of Islamic practices, from Hinduism (bid'at), 6
Powell, Avril, 158n145, 181n34, 181–2, 182n39, 185
power of print, 124–5, 139–45, 157, 181, 187, 198
Prasad, Ajodhya, 191
Prasad, Durga, 203, 208
print capitalism, 18, 123, 128–9, 138, 174, 176, 180, 206
print culture, idea of, 123
print industry, in India, 128
print language, for Muslims, 124
print media
authorship and authenticity, 155–63
commercialization of, 128
compulsion to write, 139–45
fixity of, 181, 187
impact and influence of, 135
power of, 124–5, 139–45, 157, 181, 187, 198
qaum writings, 131–5
self-invention through, 139
writing to each other, 145–55
print public sphere, 33, 78, 127, 170, 174
print technology, 128
Pritchett, Frances, 179, 179n27
Protestant missionary, 181
public debates, in north India, 181–2
public ‘jurisconsults’, 179
public language, development of, 178
public religious debates, 181
public sphere
formation of, 179
Indo-Islamic sense of, 179
in north India, 135
notion of, 129, 176
Punjab, 22, 38n13, 40, 53, 57, 64, 66–7, 73–5, 111, 117, 130, 202
Punjabi Ethnography, 75
Punjabi Akhbar, 53
pārās, 51
puritan, 54
Pyarelal, Munshi, 188, 188n61, 190, 194–6
Qadian, 40, 111
qadim ‘ilm, 107
Qadiri silsila, 39, 45
Qanaui, Sayyid Hussain, 49
qasba, 47, 91, 180, 185
Qasim, Maulana, 187, 191, 194, 200, 204, 206, 208
biography of, 201
qaum
directives, 112
Hindūstānī, 167
Index

Report on the Census of British India Taken on 17th February 1881, 51n68, 53n74, 60, 60n102, 69n130, 72n140, 73n144
Rippon, Lord, 166
risala (journal/magazine), 136
Risāla-i Gumnām, 146–7
Risāla-i Josh-i Mazhabi, 111
Risāla-i Munāzara, 100, 158
Risāla Radd-i Tabarra, 158, 160, 162n158
risālat-i Muhammad (prophethood of Muhammad), 183
Risley, H. H., 76–7, 76n162
Rizvi, S. A. A., 38n16, 44, 44n39, 55n81, 94n52, 96n62, 100n82, 130n38, 159n148
Robinson, Francis, 15, 18, 22, 22n55, 81n6, 88n27, 124n17, 130, 154n125
royal darbar, 181
rüe-dād, 171, 174
Russia, 165–7
Russo-Turkish War, 213
Sādiq al-Akhbār, 162
sadr us-sudūr, 103–4
Saeedullah, 40n21, 49n55, 139n72
Sahsavani, Maulvi Muhammad Bashir, 122
sakhtkalāmī, 122
Sanskrit, 187, 193, 197, 203–4, 206, 208n8
Sanyal, Usha, 15, 39n20, 40n24, 42n31, 44, 46, 88n27, 135n52, 137n59, 139, 156
Saraswati (goddess of knowledge), 206
Saraswati, Dayananda, 179, 186–7, 196, 203–4, 206
Sanā‘i, 189
Sarshar, Ratan Nath, 4n16, 107, 126n21, 141
Satdharmvichār, 203, 203n113, 203n115, 204n118, 208, 208n5, 208n6
Sayyids, 76
schools of faith, 13, 13n36, 24, 33, 36–46, 53, 126, 140, 143–4, 150

ki hālat-i maujūda, 96–105
Muslim qaum (see Muslim qaum)
notion of, 214
tabāh shuda, 103
qaumī khidmat, 142
qaumī literature, 123, 141
qaumī welfare, 106, 108
qaumī writings
different styles and different audiences of, 131–5
objectives of, 132
qaum kī ghaflat (negligence), 113
qavā‘ id-i ‘aqliyya, 199
qissa (storytelling), 202
Quran, 130, 143, 178, 183
‘Cawnpore edition’ of, 138
Qutb Shah, Sultan ‘Abdullah, 120
Radd-i Tabarra, 158, 162
Rae Bareilly, 35, 54, 137
Rafiaz, 40, 47
Rahman, ‘Abdur, 122
Rahman, M. Raisur, 15, 41n28, 91n39, 136n55
ra’īs (notables), 64, 93, 146
Rajputana, 130
Ram, 190, 199n98
Ramazan, 122n9, 146, 165
Ramchander, Master, 100, 159
Ram–Lila celebration, 44
Rampur, 38n14, 144, 201
Ramunajan, A. K., 175, 175n10
Razzaq, Hazrat Maulana Hafiz Shah Muhammad ‘Abdul, 105, 182
Rebellion of May 1857, 80, 105, 120, 179
religious dispensation, 86
religious divisions, of the people, 71
religious education, 104–5, 116
religiously bounded community, 22
religious producers and consumers, 13n37
religious stratification, 77
‘religious’ writing, 21, 164
Report by the Officers Appointed to Consider the Suggestions for a General Census in India in 1881, 69n131, 70, 70n135, 71
Sādiq al-Akhbār, 162
sadr us-sudūr, 103–4
Sayyids, 76
schools of faith, 13, 13n36, 24, 33, 36–46, 53, 126, 140, 143–4, 150

© in this web service Cambridge University Press
www.cambridge.org
Index

Scott, T. J., 195n81, 197, 203, 207n2
self-identification, 25, 36
self-representations, of Muslim writers, 25
Shackle, Christopher, 20, 21n49, 87, 87n26, 133n44, 173n3
Shaf‘i mazhab, 38
shahāda, 9
Shahanshahi, Akhtar, 4, 4n14
Shaheed, Shah Ismail, 57
Shah, Nadir, 90
shahr ashob poetry, 30n1, 81, 81n6, 81n7, 84, 84n17, 84n18, 85, 87
Shaikh, Farzana, 15, 63, 63n109
Shams ud-Duhā Javāb Izhār ul-Hudā, 145n92, 146, 146n95, 146n97, 148
Shams ul-'Ulamā, 105
Sharar, Maulvi Muhammad 'Abdul Halim, 28n65, 91n38, 109, 136n54, 142
shāri‘a, 97
sharif quam, 63
shauq-i guftagū, 192
Shaw, Graham, 131, 131n39
Shaykh ul-Islam, 156
Shi‘a Islam
in India, 38, 100
Ja‘fāriyya faith in, 159
Shi‘a Ja‘fari religion, 146
Shi‘a mazhab, 49–50, 147, 157
as a separate ‘religion’, 38
Shikvabadi, Muhammad Jahangir Khansahib, 145–6, 148
shrīm quam, 63
shuaq-i guftagū, 192
Shykh, 156
shykh ul-Islam, 156
Shi‘a Islam
in India, 38, 100
Ja‘fāriyya faith in, 159
Shi‘a Ja‘fari religion, 146
Shi‘a mazhab, 49–50, 147, 157
as a separate ‘religion’, 38
Shikvabadi, Muhammad Jahangir Khansahib, 145–6, 148, 154
shīrīk, 43–4, 50
shock, 80–1, 83
Sikhs, 4, 21, 34
sīlas, 33, 38–9
Singh, Bakhtavar, 203, 203n113, 203n115, 204n118, 208, 208n5
Sirajuddin, Munshi, 67n122, 202
Sīrīhindi, Shaikh Ahmad, 93
sīvum, 44
sīvum, 44
social stratification, 68, 76–7
South Asian Islam and Muslims, 6
sīyām, 44
spoken writing, idea of, 202
Stark, Ulrike, 18, 120, 124n17, 128–9, 138
Sufi traditions
sīlas, 33, 38
tariqas, 33
Suhravardi silsa, 39
Sunnī Islam, 13, 13n36, 36, 44–5, 47–8, 205
mazhab (denomination), 34, 40
Sīrat al-Ra‘d, 85
tabāb shuda quam, 103
tabarra, 100, 100n82, 159–62, 169–70
tabarra-bāzi, 161–2, 169
Tablighi Jama‘at, 7n25, 36n11, 84n17, 88
88n28, 137n59, 175n10
Tabrezī, Muhammad Hussain, 120
tabqīg-i mazhābī, 188
tabrīf (corruption), 183, 201, 204
tahzīb (culture/civilisation), 4
Tāhīr al-Islām, 143
Tambī al-Wahhābiyān, 151
tanazzul, 79, 83, 86–7, 103
tauqīyya, 59, 59n101, 60n101
taqīrī, 171, 174
Taqrīr-i Dil Pazīr, 96, 207
tanāqī, 90, 98, 103, 118–19
tanāqqī-yufta, 112
tarāvīh, sunnat of, 122
Tareen, SherAli, 8n26, 17n43, 41n27, 43n33, 93n49, 95n61, 127n25, 137n61, 156n143
tarīkhī nām, 193
Tariqa-i Muhammadadiyya, 35, 39, 45, 54, 56n89, 59, 77
tariqas, 27n63, 33
Tāqrīr-i Wāhhābiyya, 113n36, 45n43, 49, 49n57, 51n69
## Index

<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Page(s)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>zalīl hona</td>
<td>86</td>
</tr>
<tr>
<td>zamīndarī (landlordship) system</td>
<td>108</td>
</tr>
<tr>
<td>zavāl</td>
<td>6, 86, 96, 103</td>
</tr>
<tr>
<td>zillat</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>- apne hāthon se</td>
<td>89</td>
</tr>
<tr>
<td>- comparison with nostalgia</td>
<td>82–3</td>
</tr>
<tr>
<td>- condition of</td>
<td>86–7</td>
</tr>
<tr>
<td>- cultural manifestations</td>
<td>106–10</td>
</tr>
<tr>
<td>- emerging from</td>
<td>110–17</td>
</tr>
<tr>
<td>- English translation of</td>
<td>86</td>
</tr>
<tr>
<td>- experience of</td>
<td>7, 78, 79–119</td>
</tr>
<tr>
<td>- interpretation of</td>
<td>87</td>
</tr>
<tr>
<td>- making sense of</td>
<td>117–19</td>
</tr>
<tr>
<td>- manifestation of</td>
<td>140</td>
</tr>
<tr>
<td>- mapping of</td>
<td>85–90</td>
</tr>
<tr>
<td>- mašāks</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>notion of</td>
<td>3, 6, 26, 29, 210, 214</td>
</tr>
<tr>
<td>plight of</td>
<td>84</td>
</tr>
<tr>
<td>political, religious, social</td>
<td>90–6</td>
</tr>
<tr>
<td>Quranic reference to</td>
<td>85</td>
</tr>
<tr>
<td>realisation of</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>relationship with colonialism</td>
<td>99</td>
</tr>
<tr>
<td>response and agency</td>
<td>110–17</td>
</tr>
<tr>
<td>role in creating active agency</td>
<td>88</td>
</tr>
<tr>
<td>sources of</td>
<td>96</td>
</tr>
<tr>
<td>types of</td>
<td>89–90</td>
</tr>
<tr>
<td>zillat kā maqām</td>
<td>6, 83, 86–8, 90, 106, 109, 112, 117–19, 209</td>
</tr>
<tr>
<td>zillat kī hālat</td>
<td>83, 118, 209</td>
</tr>
<tr>
<td>Ziya’i Press, Meerut</td>
<td>186–7</td>
</tr>
<tr>
<td>zuallin</td>
<td>102, 134</td>
</tr>
</tbody>
</table>